

ICS 55.160, 79.040

Ersatz für
VG 95629:2006-06Supersedes
VG 95629:2006-06**Holz für Kisten und Verschläge —
Fachgrundnorm;
Text Deutsch und Englisch**Timber for boxes and crates —
Generic specification;
Text in German and EnglishBois pour caisses et cabigis —
Spécification générique;
Texte en allemand et anglaisGesamtumfang 12 Seiten
Total extent 12 pages

Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung (BWB)

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt		Contents	
	Seite		Page
Vorwort	3	Foreword	3
1 Anwendungsbereich	3	1 Scope	3
2 Normative Verweisungen	4	2 Normative references	4
3 Begriffe	5	3 Terms and definitions	5
4 Anforderungen	5	4 Requirements	5
4.1 Holzarten	5	4.1 Kinds of wood	5
4.2 Feuchtigkeitsgehalt	5	4.2 Moisture content	5
4.3 Maße	6	4.3 Dimensions	6
4.4 Oberflächenbearbeitung	7	4.4 Surface treatment	7
4.5 Verleimung	7	4.5 Gluing	7
5 Gütebedingungen	7	5 Quality requirements	7
5.1 Allgemeines	7	5.1 General	7
5.2 Äste	7	5.2 Branches	7
5.3 Risse	8	5.3 Fissures	8
5.4 Faserneigung	8	5.4 Slope of grain	8
5.5 Harzgallen	8	5.5 Resin pockets	8
5.6 Verfärbungen	8	5.6 Stain	8
5.7 Insektenfraß	8	5.7 Insect muck	8
5.8 Baumkante	9	5.8 Wane	9
6 Pflanzengesundheitliche Maßnahmen nach ISPM Nr 15	9	6 Phytosanitary measures according to ISPM No. 15	9
6.1 Allgemeines	9	6.1 General	9
6.2 Holzeinkauf	9	6.2 Wood buying	9
6.3 Registrierung, Kennzeichnung	10	6.3 Registration, marking	10
6.4 Umsetzung	12	6.4 Implementation	12
Bilder		Figures	
Bild 1 — Beispiel für die Kennzeichnung	11	Figure 1 — Example of a marking	11

Vorwort

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Grundnorm für den Bereich Verpackungen.

Diese Norm wurde vom Normenausschuss NA 140-00-22 AA „Technische Dokumente und Maschinenelemente (NABw TD/Ma)“ erarbeitet.

Änderungen

Gegenüber VG 95629:2006-06 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Verweisungen aktualisiert;
- b) Norm entsprechend den aktuell gültigen Rechtsvorschriften überarbeitet;
- c) Methylbromid-Begasung (MB) nicht mehr zugelassen;
- d) englische Übersetzung hinzugefügt;
- e) Norm redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

TL 8115-035,
VG 95629: 1977-03, 2006-06

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für Bauteile aus Vollholz (Bretter, Bohlen und Kanthölzer) für Kisten und Verschläge. Sie wird in Verbindung mit den Bauartnormen für Kisten und Verschläge angewendet.

Foreword

The presented standard is a basic standard for Timber for packaging.

This standard has been prepared by the standardization committee NA 140-00-22 AA „Technical documentation and machine elements (NABw TD/Ma)“.

Amendments

Compared with VG 95629:2006-06 the following amendments have been adopted:

- a) references updated;
- b) standard revised in accordance with the currently valid regulations;
- c) methyl bromid treatment (MB) no longer permitted;
- d) English translation added;
- e) standard editorially revised.

Previous editions

1 Scope

This standard applies to solid wood components (boards, planks, square timber) for boxes and crates. It shall be used together with the detail specifications for boxes and crates.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokumentes (einschließlich aller Änderungen).

DIN 4070-1, *Nadelholz, Querschnittsmaße und statische Werte für Schnittholz — Vorratskantholz und Dachlatten*

DIN EN 204, *Klassifizierung von thermoplastischen Holzklebstoffen für nichttragende Anwendungen*

DIN EN 205, *Klebstoffe — Holzklebstoffe für nichttragende Anwendungen — Bestimmung der Klebfestigkeit von Längsklebung im Zugversuch*

DIN EN 844-3 (alle Teile), *Rund- und Schnittholz — Terminologie*

DIN EN 1310, *Rund- und Schnittholz — Messung der Merkmale*

DIN EN 1313-1, *Rund- und Schnittholz — Zulässige Abweichungen und Vorzugsmaße — Teil 1: Nadelschnittholz*

DIN EN 10204, *Metallische Erzeugnisse — Arten von Prüfbescheinigungen*

DIN EN 13183, *Feuchtegehalt eines Stückes Schnittholz — Teil 1: Bestimmung durch Darrverfahren*

ISPM Nr. 15¹⁾, *Internationaler Standard für Pflanzengesundheitliche Maßnahmen; Richtlinie zur Regulierung von Holzverpackungen im internationalen Handel*

Pflanzenbeschauverordnung (PBVO)¹⁾

Gesetz zum Schutz der Kulturpflanzen (PflSchG)²⁾

Richtlinie 2000/29/EG,¹⁾ *Maßnahmen zum Schutz der Gemeinschaft gegen die Einschleppung und Ausbreitung von Schadstofforganismen der Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse*

Zu beziehen über:

- 1) Julius Kühn-Institut, <http://www.jki.bund.de> (Themenportal Pflanzengesundheit)
- 2) <http://www.gesetze-im-internet.de>

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

DIN 4070-1, *Softwood; cross-sectional dimensions and static values for sawn timber, square timber stock and roof battens*

DIN EN 204, *Classification of thermoplastic wood adhesives for non-structural applications*

DIN EN 205, *Adhesives — Wood adhesives for non-structural applications — Determination of tensile shear strength of lap joints*

DIN EN 844-3 (all parts), *Round and sawn timber — Terminology*

DIN EN 1310, *Round and sawn timber — Method of measurement of features*

DIN EN 1313-1, *Round and sawn timber — Permitted deviations and preferred sizes — Part 1: Softwood sawn timber*

DIN EN 10204, *Metallic products — Types of inspection documents*

DIN EN 13183, *Moisture content of a piece of sawn timber — Part 1: Determination by oven dry method*

ISPM Nr. 15¹⁾, *International Standard for Phytosanitary Measures; Regulation of Wood Packaging Material in International Trade*

Plant inspection regulation (PBVO)¹⁾

Plant protection law (PflSchG)²⁾

Council directive 2000/29/EG,¹⁾ *Protective measures against the introduction into the community of organisms harmful to plants or plant products against their spread within the community*

Obtainable from:

- 1) Julius Kühn-Institut, <http://www.jki.bund.de> (Thematic portal Plant health)
- 2) <http://www.gesetze-im-internet.de>